

خرابا لك اشبورم اولنده مندرج اولان آثار منتخبه واسمى شعراى حاوى جدولدر

صحیفه	مقدمه جامع الحروف	۱۴۷	رشید الدین وطواط
(ترکی قصائد)		۱۵۰	قاضی رکن الدین قهی
۳	باقی	۱۵۰	شانی
۶	ثابت	۱۵۲	سعدی
۸	جوری	۱۵۷	سلمان ساوجی
۱۱	اسماعیل پاشا زاده حقى بك	۱۵۸	سلطان سلیم اول
۱۵	ریاضی	۱۵۹	حکیم سنائی
۲۰	سامی	۱۶۰	ادیب صابر ترندی
۲۲	صبری	۱۶۱	ظهیر فاریابی
۲۴	جامع الحروف ضیاءك	۱۶۴	عبد الواسع جبلی
۳۸	ماکف پاشا	۱۶۷	عرفی
۳۹	عزت منلا	۱۸۱	خواجه غصت بخاری
۴۲	فضولی	۱۸۴	عمیق بخاری
۴۷	کاظم پاشا	۱۸۶	عنصری
۵۵	منیف	۱۶۸	فاخری
۵۹	نابی	۱۸۶	فرخی
۷۹	نجائی	۱۸۸	فلکی
۸۲	ندیم	۱۸۸	قبضی هندی
۸۴	نشاطی	۱۹۴	قائمی
۸۵	نظم	۱۹۷	حکیم فطران
۹۰	نفعی	۱۹۸	قری
۱۰۹	نورس افندی	۱۹۸	قوامی کنجوی
۱۱۳	نوعی	۲۰۱	کمال الدین اصفهانی
۱۱۵	وهبی	۲۰۴	مختشم کاشانی
(قصائد فارسی)		۲۰۵	مختاری
۱۱۸	آذر	۲۰۶	مسعود سعد سلمان
۱۱۹	ازرفی	۲۰۸	امیر معزی
۱۱۹	انوری	۲۰۹	شیخ نظامی
۱۳۸	جامی	۲۱۰	نورس افندی
۱۴۸	جمال الدین اصفهانی	۲۱۱	هاتف
۱۴۲	خاقانی	۲۱۳	هلالی
۱۴۷	امیر خسرو دهاوی		

علم عالم و کمال علم عالم آرا عالم معالی و افضاله علامه بیمل و همتا ذوالنور سامی
 بشما حضرت تریک خامه بلاغت علامه لرندن رشحه پاش تنزل اولان
 دراری تفریض فصاحت پیدار

قطرات جنبش ایرنیسان و رشحات جوشش بحر عمان اعداد بی پایانشدن فراوان
 هر وارید رختان حد منان الیه نظم سبزه ذکر زبان ایدر مکه * در بحر سینه در معانی
 پیروید * در کان طبع اهل سخن را بیافرید * و جواهر صلوات صفیه و زواهر تسلیات
 زکبه * سلطان سر بر لامکان جاه * آرایش بزمی مع الله * دردانه کز لایالی * نور
 احدی ذوالجلالی * روضه سدره پیمای مزهر * و هر قد جنة المأوی معطر لرینک عنبه
 عرش آرایش علیالینه نشیر و نثار الیه افتخار ایلر مکه هر در بزم نطق کرمی دره درج
 دهان (و ما نطق عن الهوی) و هر افظ مجهز ممای رسالت و سیمی کوه یکنای
 (ان هو الاوحی بوحی) در مشاهیر آل و اصحاب و جواهر خواص و احبابی ارواح
 تابنا کلزیننه فوایح کل و ربحان نجات و روائج سبل و ضمیران طیات اهدا قلرورکه
 لمحب سکر برشت لطف بیان و مذاق هنر سرشت حسن نبدان الیه شیر بخدای خلوت
 فصاحت و فایحه افشان قیمت بلاغت اولوب بضاعه کفتار مدعیاتی کاسد بازار
 انصار ایلدیلر و مقبسان اقواز هدایتلری اولان سخن آرایان اعصار متابعه تک
 بهارستان مزافد و مقابیلری باران رحمت رحمان الیه ربان و کفینجه ارواح پاکیزلری
 نسیم هفو و غفران الیه خندان اولسونکه رش مداد مسیحی الیقا الیه صحاف
 روزکاری آراسته و تعطیر و قلوب مطالعه کران هر قرن و زمانی غالبه فیض
 عرفان الیه پیرامنه و تنویر ایندیلر انجمنی اختلاف طباع و مشارب و فقهیه
 هر صاحب نظم و نثرک اسالیب و تراکیب کلامی شیوه دیگر ورنک مضامین آخره
 مصور اولدیتندن تمیزتیک بد رقم واقفان امران رموز الحکم اولان سخنوران
 سلم الطبعه منلدر وله الحمد والمنة بومزیت کران قیمتله ممتاز و رونق دانش
 و درایتله سرفراز اولان نکته وران عصر حاضرک بیت القصد بمجموعه وجدائی و مصرع
 برجسته دیوان عرفانی ضیایک اقتدینک بهارستان عمر خزان نارواسی شبنم فیض نعم کبریا
 الیه اشکوفه ککشی مجد و علا اولسونکه معیار صحیح عقل و هنر تطبیقا آثار اسلاف
 و اخلافت کشیده زرین تاراشتهار اولان غرر تابنده سنی انتخاب و افراز و شو کنجینه
 لامعه الانواری الای الیه بر نموده بی انباز پیدا و ابراز ایلدی لله دره

کتبه الفقیر عبد الرحمن
 سامی



حجاب

﴿اسميلة شعادتلو ضيا بك اؤندى حضر تارينك شعراى متقدمين وقعا صرين آئارندن﴾
﴿بالا انتخاب جسع وترتيب ايلديكى مجموعة منتخباندر﴾

مطبعة عامرة ده طبع اولمشذر
في شعبان ١٢٩١



Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi Orhan Sait GÖKYAY Bölümü	
Demirbağ No	3252
Tasnif No :	T 811.21 HAR

(القصائد العربية)

٢١٤	الاولى من المعلقات السبع	(امرؤ القيس)
٢١٧	الثانية من المعلقات	(طرفة بن العبد البكري)
٢٢٠	الثالثة من المعلقات	(زهير بن ابي سلمى)
٢٢٢	الرابعة من المعلقات	(لبيد بن ربيعة)
٢٢٥	الخامسة من المعلقات	(عمرو بن كلثوم)
٢٢٨	السادسة من المعلقات	(عنتر بن شداد)
٢٣١	السابعة من المعلقات	(الحارث بن حلزة)
٢٣٣	لامية العرب	(الشنفرى)
٢٣٥	نعت النبي	(كعب بن زهير)
٢٣٧	ثوبة بن جبر	
٢٣٨	قصيدة البرثة	(الشيخ محمد البوصيري)
٢٤٣	ابو الطيب المتنبي	
٢٤٨	ابو العلا المعري	
٢٥٠	القصيدة الحمزية	(الشيخ عمر بن الفارض)
٢٥٢	العنبي	
٢٥٣	لامية العجم	(الطغرائي)
٢٥٥	ذو الاصبع العدواني	
٢٥٦	قيس بن الخدادي	
٢٥٨	ابو زيد بن عبد الرحمن الاندلسي	
٢٥٩	ابو البقاء صالح الاندلسي	
٢٦٠	ابن عبدون الاندلسي	
٢٦٢	لسان الدين ابن الخطيب الاندلسي	
٢٦٥	ابن خفاجة	
٢٦٧	ابو القاسم عامر بن هشام الاندلسي	صحيحة
٢٦٨	ابن حديس الصقلي الاندلسي	٢٧٧
٢٧٠	ابن الازرق الاندلسي	٢٧٩
٢٧١	ابو القحح البستي	٢٨٠
٢٧٣	الخنساء	٢٨١
٢٧٤	يزيد بن معاوية	٢٨٢
٢٧٤	قيس بن ذريح	٢٨٣
٢٧٦	جميل القضاة	٢٨٤

مجنون العامري
الابرد
علي بن جبلة
ديك الجن
ابو فراس الحمدوني
ابو علي سينا
الفرزدق

یارب بونه کارگاه غمدر
 یارب بونه مکتب فنوندر
 یارب بونه ارتباط ونسبت
 یارب نه کوزل نظامدر بو
 یارب بونه سلطنت نه قدرت
 یارب بونه عزت وعلادر
 برقبضه زابه جان و بررسین
 هر لحظه ده یک جهان یاررسین
 هر لحظه ده یک جهان یقاررسین
 بررسین بر بر لکده شک بوق
 ای حی وقدر اولان الهی
 ای فطره بی قلم ابدن الله
 دلخسته ره طبیب مشفق
 بیمارلک شفاسی سنسین
 مظلوماره پناهسین سن
 بیچاره به چاره ساز اولورسین
 عاشقار کوزی باشی ایچون
 رحم ابله ضیای ناتوانه
 یازیچه نفس بی اماندر
 بنلکدن او بنده بی خلاص ایت
 فیضکله اولالی رزبان قیل

یارب بونه وادی المدر
 یارب بونه عالم جنوندر
 یارب بونه اختلاط والقت
 یارب نه نظام نامدر بو
 یارب بونه هندسه نه صنعت
 یارب نه کمال و کبربادر
 طور اراغه طاشه لسان و بررسین
 هر آنده یک آسمان یاررسین
 هر آنده یک آسمان یقاررسین
 ملککده سنکله مشرک بوق
 بی مثل و مشابه و مضاهی
 ای نطفه بی آدم ابدن الله
 هر یاره به مرهم موافق
 هر درد لک دواسی سنسین
 عاجز ره داد کاهسین سن
 بی کسره دلنواز اولورسین
 یانقلر باغری باشی ایچون
 بوق طاقی غیری امتحانه
 رحم انجیز ایسک ایشی بماتدر
 شایسته بزم اختصاص ایت
 محو بک ایچون مدیحه خوان قیل

نعت نبوی

چون لجه عشق ز آخر اولدی
 شائنده پیوردی خاق پاک
 اول حرف مقاله کن
 خورشید نور منور
 سلام صوالم معالی
 سلطان جهان مطاع کونین

اول در یتیم ظاهر اولدی
 لولاک لما خلقت الافلاک
 آخر نفس لب تعین
 مهدی مطهر مطهر
 علامه علم لایزال
 روح الروح طباع کونین

محمود و محمد و مهمل

محبوب خدائی مرسل

قیلقدغه طلوع مهر ذاتی
 هب کوردی آنی بصیر اولانلر

طولدردی ضیاسی کاشانی
 جاهل قالدی ضریر اولانلر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمه

توحیدباری و مناجات

یوق یوق شکایوق دیمک نه دشوار
 الله الله الله الله
 معروف خطاب ما عرفناک
 یاننده یوولک الک کو چکدر
 یوق دارد سنن اوزکه دیار
 هرذره ده یک جهان معنی
 جزئی کلی بتون تصرف
 پیوده قدر نکدر ایهام
 سنسین بومناظره مؤسس
 برآینه دوزدک اسمی اشیا
 هر نجمده یک جهان یاراتدک
 اولدی بوکرات بی نهاییه
 هر برکه زار و سرسریدر
 درویشلرک سماع ایدرلر
 بو عالمی عالم ممما
 امرکله بولور نظام ناپید
 ای آدمی زار ایدن خداوند
 قافل کورینور جنون اثردر
 علی ایله جهلدن کسپلن
 جهلاک صرف اعترافیدر علم
 انساذه بو عجز ایله بودعوی
 یارب بونه شورش ونه تشویر
 یارب بونه دار امتحاندر

ای وارلخی واری وارا بدن وار
 دیر هر شیک لسانی هرگاه
 ای برتر عقل و وهم و ادراک
 ذاتک سنک اولقدر یوکدر
 بوقبده کرچه چوق صداوار
 ای قدرتی ایلین هوبدا
 دست قدر کده بی تکلف
 محسوب عنا بتکدر اعداد
 ای کونی بنا بدن مهندس
 اوز حسنکی قیلغه تماشا
 انجسم ایله عالمی طوناتدک
 صاحبک برآوج کهرسمایه
 عشقکله اورمیه دن بریدر
 نورک ایله التماع ایدرلر
 سنین بدن ای حکیم دانا
 ذرات عناصر و موالید
 ای طالی وارا بدن خداوند
 انسان نه غریب جانورد
 انسان یلورم صانورده یلز
 کویا جهلاک خلا فیدر علم
 یارب بونه انسلانه بلسوی
 یارب بونه کشمکش نه تزویر
 یارب بونه دهر بی اماندر

هر کس ایدی خوان نعمتده
هیچ اولدی اول نبی صابر
بالذات عیادته کیدردی
ایلردی تهجد شبانکه
هر نفسی طوناردی اول پیر
عبدیت ایله ایدی مباهی
بر مکتبه اولدی کیم مداوم
وصفده آنک جناب غالب
چون اول ما خلق در اول نور
تا حشر او شاه انبیایه
اولسون دخی تحفه تحایا

عالم ایدی تحت متنده
مشکش نعمت اکابر
دلخستله شفا ایلردی
قلبده طورردی خشیه الله
نفسیه حقوقده برابر
اخلاق ایدی بنون الهی
الله ایدی ذاته معلوم
بویینی نه خوش یازار مناسب
ثانی خدا دیسه مده معذور
اولسون صلوات بی نهاییه
اصحابه آله هدایا

سبب ترتیب خرابات

اون بشده دکلدی سن وسالم
موزون سوز جان ویرردی کوشم
ویردی بکا اولا مراقی
کا هیچه غریبی بی اوقوردم
عاشق عمری که گاه آلودم
نخستله ده اتیوب قناعت
هر دفتر شعری کیم طانوردم
کندمده نظیره در ایدم گاه
کوش ایتسون اوله سوز قول اولم
دیوانچه مه آنلاری بازاردم
کیم شعرمه آنسه طعنه طاشی
هیچو ایدی معارضه جوام
اول حال ایله روزگار یکدی
یکدی الله چون نسخه جان
بر کمره بو کتزه نائل اولدم
بر باره به یسکی آفرینک
وهی ایله واصفی یکندم
دیردم ایدوب آنلاری قرائت
بوندن دخی سوزا واورمی اهلا
شوسروایله باقی شوقد و قامت
بابایله کل نه خوش موافق

کیم نظم ایله واردی اشتغال
اشعار اوقوسم کیدردی هوشم
میدان شعرا سنک نهایی
عاشق کمره یانار طورردم
اوچقور سوزینه شاشارقالوردم
یغمایده که کلودی جرأت
یوق نسخه آخری صانوردم
اما نه سوز العیاذ بالله
آلوده سی اولماسون طوداقل
ممکن اولسه طاشه قازاردم
اوغراردی بنمله درده باشی
شمشیر زبان ایدی کتایم
برایکی خزان بهار یکدی
مطبوع برایکی کهنه دیوان
بر بشقه جهان واصل اولدم
پابوشی آتلدی کوهرینک
تقلید ایچون آنلاره اوزندم
یارب بونه سحر نه کرامت
شیرین لفظ وخجسته معنی
اولمازی قیامت علامت
پروانه د کلی شعره عاشق

تاحشر طورر اونور ابهر
 اول نور تهامه ده آجلدی
 برذر در اول کونشدن الان
 کزسک کوره سین بتون زمینی
 باول شرک دکلسه برقی
 کراولسه اندلس ضیاد ار
 قنغی بیه ایتسه لمسه افراغ
 مانند فسروغ مهتر نوار
 اول یوزدن اولوندی هبازالت
 بو وجه ایله فایلادی عیانی
 انصافی قیل ای معارض انصاف
 کیم ایلدی مصطفی مثالی
 کوستریمی اویله درس عرفان
 بیازدیمی اویله شرع معصوم
 تورات اوله می یاخود اناجیل
 بر مجزه در که نور قرآن
 ناروز قیام اولور صلاکو
 اعجاز دکلیدر که باری
 بونجه فترات ایچنده اغیار
 شرعی ایله قیلدی اول قرتاب
 کیم شرعنه اباسه توسل
 هر کیمکه او شرعه خدمت ایلر
 امیدر اگر چه اول ملک خو
 امی که شر یعننده تابان
 امی ابدی کر چه قیلدی کندی
 سلطان دو کون ایکن اوسرور
 محکوم ایکن امر پنه ممالک
 رایانی اولور ایکن مظفر
 اکثرو قتی پکردی مدبون
 یوقسوللغی اختیار ایدردی
 اول طائر قدس آشیانه
 جابعلری سیر ایدردی لطیفی
 مولای شفیع ابدی لطیمه

کورل کورمز کورر کورنلر
 دنیایه شراره سی صاچلدی
 عالمده کی نور علم و عرفان
 اول مصطبه نلک اقطاطه چینی
 کیم ایلدی زنده ارض شرقی
 کیم اوروپایی ایدردی بیدار
 اول لمه اووردی بر یانار طاغ
 اقطاره ایدردی نشر انوار
 عالمده کی ظلمت جهالت
 انوار محمدی جهانی
 میدانده دکلی علم اسلاف
 توحید جناب لایزالی
 دار الحکمای ملک یونان
 قانون بندگان خطه روم
 هم منقبت کتات تبریل
 طور دقجه جهان طورر نمایان
 ارباب شکوکه امر فائو
 تغییر دن آتی قیلدی عاری
 نحر بشفه اولدی ظفر کار
 تعلیم حقوق و فضل و آداب
 انسانلق ایله ایدر نجمه ل
 دارینده کسب حرمت ایلر
 علمیه جهانی قیلدی علمو
 احکام حقوق نوع انسان
 عاجز بلغای نجدی و کندی
 وار و یوق ابدی اکابر
 اوج پیرهنه دکلدی مالک
 آجلقه کرردی کندی اکثر
 فوتنده بولوندی درعی مرهون
 یوقلسق ایله افتخار ایدردی
 میل ایتدی جیفه جهانه
 احرار ایدردی لطیفی
 کویا ایدر ابدی هر نیمه

برقاعده در بوجاودانه
 بوعالمه اعتماد اولتماز
 صحت بوزیلور شهاب قالماسز
 پرورده ناز اولان اوکلتن
 اول کوز که باقار بوکون نهاره
 حکمت بوبلایه چاره ایتمز
 یوق فائده دوات ونعمدن
 کلدی نیجه پیک ملوک دهره
 یوقدر برینک زبانه نامی
 اما عفلای عاقبت بین
 میل ایلماش بودهردونه
 چرخک آکا، اولان خوبندن
 تحصیل کماله همت ایتش
 طالعده نیجه اثر براقش
 کرچه آتی روزکار آلمش
 چون بنده بواققدار یوقدر
 فکر ایلمر ایکن بوحاله تدبیر
 حیوان ایکن اول وجود یکتا
 ارباب کماله خادم اولاش
 بنده او طریقه ذاهب اولدم
 اثنای مطالعه مده اکثر
 بردفتره قید ایدر ایدم هب
 ترتیبینه ایندم اهنمای
 ترکی ایله فارسیده مخلص
 اولدی شعراسی بونلرک هب
 اما که عربده بشقه عادت
 ترتیبده اولقی ایله اشکال
 ایسات ایله قطعدر سراپا
 واردر عربیده بهمن کلفت
 کوسترمک ایچون نکات نظمی
 آثار سلفدن ایندم املا
 کرچه سوزی بونلرک قبادر
 املاز بنی براقدم او یله

البته کیدر کلن جهانه
 درد اجله دوا بولتماز
 قوت کیدر آب وتاب قالماسز
 ایلر قاره طوبراق ایچره مسکن
 یارین یووه اوله مسورو ماره
 تدبیر وحبیلده پاره ایتمز
 یوق منفعت افسر وحشیدن
 هب اوغرا دیلار بودرد قهره
 قنده اوبسار و اخنشای
 ادراک ایدوب بوحالی پیشین
 خفلات ایله دوشماش جنونه
 یویاغورک ایچماش صوبندن
 آزاده لکه قناعت ایتش
 اذکار بنی معتبر براقش
 بوقبهده برصداسی قالمش
 حرصده بقای نامه چوقدر
 کلدی دله مثال قطبیر
 ایتش بوجهانده نامن ایفا
 انلرایله اسمی دائم اولش
 انسانلرایله مصاحب اولدم
 کوردیکه لطیف وخوش اثرلر
 اما که دکل ایدی مرتب
 مجموعه مده و بردم انتظامی
 شاعرله چونکه اولدی مختص
 ترتیب حروف ایله مرتب
 که کنیه که اسم بولدی شهرت
 تنظیمده بنده ایندم اهمال
 ترتیب هجایله مقفی
 ایتک کسک اشتقاقده دقت
 ازمان تحولات نظمی
 برخیلی نوادر دلارا
 معناری لیک جانغزادر
 نادبینه صکره شو بله بویله

حنجرانه یا شده جام و ساغر
 تمیزه یوغیدی افتندارم
 اما او قود قدسه کلسانی
 هم اول صروده برایکی شاعر
 اولیق شعرایله مباحث
 برکنه ورستوده اطوار
 اول سوزله مشریم قاپلیدی
 اولدی بکا خواجه دل و جان
 اولدم نیجه خسته دن کهر چین
 ایتدم شعرای روی تحقیق
 کوردیم اولمش خلف سلف هب
 اول سوزه باشلامش نوای
 کلمش شعرای روم پیشین
 تقلیدایله چون لسان بوزولش
 چیقده فقه لسان طبعندن
 فعلن فعل اولدن نمایان
 اشته بوسیله درکه الان
 ترکیده دکل بوحال اول
 انلارده ایدوب لسانی تجدید
 وارایسده بعضی فضلہ نقصان
 بزاتلاره نسبة جدیدز
 آثار صریدر ام عرفان
 چون کوردیم او بحر بیکرانی
 اول کوزدن یکسن هب آثار
 کوردیم بیکدن نیجه دفان
 بن طبعه بونی اساس ایدردم
 بوشوق ایله یکیدی روزگارم
 یلدم که بن اویله شاعر اولیق
 بن اوله مدم اگر چه شاعر
 شاعر لک اگر چه معتبردر
 حلواجی به طبله کار لازم
 سنم که چل و چهاری یکیدی
 کوردیم فلکک وفاسی بوقدر
 یک بیل باشاسک بنه جهان بو

رندان ایله معیجه برابر
 زیرا بند اولما مشدی یارم
 درک ایتکه باشلام لسانی
 تمیزمه اولدی لار مظاهر
 افزایش فرقه اولدی باعث
 حافظدن اوقودی خیلی مقدار
 کویا قبالو کوزم آجلدی
 آثار سخنوران ایران
 کوردیم نیجه دفتر و دواوین
 آثار وزمانلرله تطبیق
 ایران شعراسنه خلف هب
 تقلید ایله فارسی ادابی
 قلمش اواداده وزنی تعین
 اوزان عروضی غائب اولمش
 البته دوشر فصاحتدن
 پارمق ایله ایدی بزده اوزان
 ترکیده بوقارنجاله امکان
 اولمش ایدی فارسیده محفل
 ایتمش صریحه سخننده تقلید
 اوزان صریدر ائده اوزان
 کویا که صریبلره حقیقیز
 بونلار ایکی نهردر اوعمان
 فرق ایلدم اول زمان جهاتی
 کوزدن یکیدی بتون بتکرار
 بولدم بنه برطاقم خزان
 شاعر اولورم قیاس ایدردم
 دستمه دکلدی اختیارم
 صنبله جبال سایر اولیق
 اولدم شوقدر که فهمه قادر
 شعری طایفه بره زرد
 اول کاره ده افتدار لازم
 آتی الان اسکداری یکیدی
 ذوق والک بقایسی بوقدر
 کردش وزمین بو آسمان بو

سلطان جهان سالم اول
 ایتش او شهنشده مظهر
 اکثر سوژی فارسید ر آنک
 یوق دوم آرانورایسه سراسر
 اولافله شه جهان معنی
 او غلی ذخی پادشاه عرفان
 کور مش ایدی تربیت پدران
 تاسیس بنای دولت ایدی
 ظاهر ده و عالم سخنده
 صورتده دکل فقط جهانگیر
 ویدی بوابکی شه فضیلت
 مجلسالرینه ندیم دا خل
 هنرلری ایله اولدی موجود
 هم ایدی ابوالسعودی اسعاد
 بوابکی هنرور بیکانه
 باقی ایدی نیجه صنف وکانون
 اولمشیدی او پادشاه نقاد
 هر شهر ویرشده شاه ذیشان
 ظاهر کورینور قصیده سندن
 کیم طرز قدیمه کسوه ویرمش
 باقی به سزا اولنسه تعین
 اماینه بعض کهنه تعبیر
 صکره ایدیلوب بوشیوه نجدده
 اوزاننده تحرز زحافات
 جله ادوات وصف ترکیب
 بردن کبردی بزم لسانه
 اک جای تعجبی بوبابک
 استانبول ایکن مفرعافان
 پایدی ایکی طشره لی بو حالی
 یعنی بری نفعی سخندور
 بونلاردر ایدن لسانی توسیع
 بونلار ویردی زبانه زینت
 ترکی دبی اول ایدی یکتا

خاقان مؤید و مجمل
 ملک سخنی دخی مسخر
 مقبول و مسلمی جهانک
 اول شیوه ده فارسی دیش ار
 دیوانی طوررجه هانده حالا
 صاحب قانون خان سلیمان
 البته چیتار کهر کهردن
 تنظیم لسانه همت ایدی
 کندوسنه خلقی قیلدی بنده
 ملک هنریده ایدی تسخیر
 هم دواته هم لسانه وسعت
 اولش ایدی زمره افاضل
 برابن کمال مثلی مفقود
 اول ایکی شهنشده ملک زاد
 یک چوق مدد ایتدیلر لسانه
 پرورده خاص شاه قانون
 هم پادشه آکا همده استناد
 هم رتبه ویردی همده احسان
 طور غزل کزیده سندن
 شعر آنک ایله شکله کبرمش
 تعبیر مجدد نخستین
 باقیده ایدر درونی تکدیر
 آثار نجم اولندی تقلید
 تکثیر تنایع اضافات
 توسیع تسلسل تراکب
 هب نامدر اولدی شاعرانه
 باعثلریدر شو انقلابک
 استانیول ایکن مطاف بلدان
 وانی بریسی بری رهالی
 هم دیوگری نانی معمر
 بونلاردر ایدن بیانی تنويع
 بونلار ویردی پسانه صورت
 ایدی آتی فارسی دوبالا

چونکیم بودیله مثال مادر
ترك ایلیمکه حجاب ایتدم
معلوم اوله تازمان نه اولمش
هم رتبه رنجیه عاجزانه
مشهورلری بیان اولوندی
حکم ایلدم اکثریت اوزره
بن اگلا دیغم قدرجه یازدم
مادام اخلاصدر اساسی
آثار معاصریندن هم
شاید که اوله دوتعدی
مستقبله شمدی حکم اولنماز
ممکندر ایدر جناب بیچون
بوکون کورینان سکا محقر
مادام اثری طورر حیالک
آیرلدی بزمه چونکه اسلاف
کوسترمک ایچون خطاصوابی
هرشی که بکابهین کورندی
مجموعهده ایلدم آتی قید
فکر ایت نفدر کتاب کوردم
رندان ایدر آنده چون ملاقات
مسجد دیسم اعتماد اولنماز
شاعرله می ویر مصافات

اولدی جغتای لسانی مصدر
آندن دخی انتخاب ایتدم
اول نه ایض لسان نه اولمش
چکدم شعرایی امتحانه
آثار ایله امتحان اولوندی
شعرنده می استقامت اوزره
وقت اولدی مختصرجه یازدم
معذور اوله وارسهده خطاسی
معروفلر اولدیلار هر قم
تغییرینه ایتدم قصدی
غالبده می جفر ایله بولنماز
قارونی کدا کدایی قارون
یارین اوله غالب و مظفر
مأموادر ارتقاسی ذاتک
وارسون بزیده آرسون اخلاف
هر شیوه دن ایتدم انتخابی
شایسته ودلششین کورندی
کونده سی عروایمش یاخودزید
جمنده نه بیچناب کوردم
قویدم آدینی آنک خرابات
شاعرلر اویرده چوق بولنماز
رندانک اولور پری خرابایی

احوال اشعار ترکی

اسلافده احمد و نجاتی
تری سخنه عمل قومشلار
ایتمکله لسانز تغیر
مضمونلاری کرچه پک متیندر
طرز غزل و قصیده بازی
طایفه ایله ایکنده لر دررلر
یاخشو و اماله و زحافات
بلکه اوزمان ایچون کوزلش
اولمش بوتبدل لسانه

آواره دلشکسته ذاتی
کرچه عملی کوزل قومشلار
اول شیوه بی کوچ بزه تصور
الفاظیده اولقندر چتیندر
ناخوش اوقدر که وزن تازی
هر بیتده زیرین سوررلر
انشاد ایدنه بلای آفات
لکن صکره لسان دوزلش
باعث ایکی خسرو یکانه

شاعر شاعر طوغان انادن
 شاعر دخی طفل ایکن هیاندر
 هر طرز واداسی لایالی
 مسکن ایدر ایتمز اشوشهری
 فکرینی صلاحه سالک ایلر
 باشلار اوزماندن اختلافه
 هم باشلار اودمدن ابتلا
 چون حراوله رفی کلور وجوده
 چو فلق آنی یاغلاماز عفا
 ایتمز زوسیم ایچون مدارا
 رزقی ایله ایلسوب قناعت
 دهرک صابماز غم وصفاسن
 برشاعره منتهای مقصد
 مدحکده اکرچه ایلر اطرا
 شعر نده دین یالان طولان سوز
 چون ایشده عمومه درتسایج
 هر کی که ایشنده صادق اولماز
 نانی شروط شاعریت
 علم اولسه شاعر اولماز انسان
 سعی ایله علومه مقدمانه
 شعر عربیه توسل ایله
 نظم قدما و فن تاریخ
 کلمه برارایه سایه ومهر
 اولسه تقدیر قوی طبیعت
 پک طبیعت اعتماد ایدنلر
 ییلز لک ایله دوشر خطایه
 یاسویله سوزی کهر تشاریت
 وارد دخی برنجیه وسائل
 شعر اولق ایچون جدید و فاخر
 اولماز حرم درونده مقرون
 شاعر اوله ماز اکر چه زنکین
 عالمده بودر هله مجرب
 طالع عقله معاون اولماز

آثاری کورینور ایتدادن
 عرفانه مشربی نشاندن
 پریشنه روشده جله حالی
 کویا که کورز جنون دهری
 ییلز که عمومه کلاک ایلر
 اوضاع عموم ایله خلافه
 عمرنجیه مبارکی بلال
 کوجدر قومه شاعری قیوده
 تسخیر ایده من آنی فواید
 اولماز قدم رجاله رخسا
 سورمن یره جبهه ضراعت
 زرا فلکک یسلور وفاسن
 پریشنه شراب برسن خد
 ایشده سکا ایلز مدارا
 ایشده سکاسویلز یالان سوز
 شخصک فالور آنده نفی خارج
 افسان دیک آکا لایق اولماز
 تحصیل معارف و فضیلت
 دیلم سوزده قادر اولماز انسان
 ازجمله بدیع ایله بیانه
 نحو و افته توغل ایله
 کلنخل فصاحت بن و بیخ
 اولماز براراده جهل ایله شعر
 یوقدر جاهل سوزنده قوت
 بولسه دخی بعض خوش سخنلر
 اوغرا باشی جهل ایله بلایه
 یاصمت و سکوتی اختیار ایت
 اشعار اولور انلار ایله کامل
 شاعره کرک فراغ خاطر
 انمکچی تلاشی ایله مضمون
 فقر ایله ده قالماز آنده نمکین
 اولماز ایشی شاعرک مر تب
 بخت ایله هنرمقارن اولماز

هم اوبله یا قشیدی ایکی کوهر
 یا خود ایکی بحر علم و عرفان
 بوق اوج دکز اولدیلار فراهم
 زیرا عربی لسانله اول
 عثمانلی لسانی بولساندر
 عثمانلی لسانی یلن ذات
 برقاج درلو ادا ته نائل
 اعمالده هیچ کلفت اولماز
 هر قنخی خیال ایسه مصور
 سارلسن عشقه نک هب
 قطعا اوحدوددن چیقماز
 منظوم ایسه با خصوص اوصورت
 تضییق عروض بر جهندن
 تحسینه اولور قتی سزاوار
 اما که بزم لسانم زده
 افکار عرب خیال ایران
 هر قنغینه اوزاتسه دستی
 هر قنخی خیال کلسه عقله
 بوبله وار ایکن لسانده وسعت
 مخرجده مخالف ایکن اصلی
 مدو بردی کیمی الفله تونه
 دبر عقله عقل عبارتند
 صورسک بو تکلفاته علت
 لایقیمی که شاعرم دین ذات
 کیم ایلر آتی بوسهوه اجبار
 اسلافده کرچه وار زحافات
 ثابت سایی بوسهوی آتیش
 بونلارده کی سهو صکره کویا
 جوق شاعر اهل طبع و مابه

کویا که قارشیدی شیر و شکر
 برلشدی برابر اولدی عیان
 اندن چیقدی بو بحر اعظم
 اویش ایدی فارسی مکمل
 فکر ابله نه بحر پیکراندر
 بر بنادر که حاضر آلات
 برقاج نوع انقلابه قابل
 تفتیشده طبعه زجت اولماز
 الفاضلی کاورانک برابر
 معقولاتی اولور مرتب
 انسان بوکایانصل صیقلماز
 برقاج قات اولور اودمه کلفت
 هم قافیه وردیف و رهن
 بردیلده کوزل دینلر اشعار
 هر درلو ادات یاغ زده
 محصول ممالک خراسان
 ممکن طوولق کشتی به دستی
 بزقادرز آتی لفظه نقله
 وار دبرینه بعضلر ضرورت
 ایلر عینه چو همزه وصلی
 و بر حرکه کیمی سکونه
 جانی دخی جان صورتند
 دیروزنده چونکد وار ضرورت
 فرق ایتیمه مخرج حروفات
 محدود میدر دیار افکار
 بو قدر بوبله ولی حرافات
 راغب عاصم اواثره کیش
 سار شرایه اولدی قنوی
 تقاید ابله دوشدی بو خطابه

مشروط واحوال شاعری

اولکیمی قابلی خلقت
 بر نعمت خاصدر طبیعت

وارددر ایکی شرط شاعریت
 بعض قواه حق ایدر عنایت

انسانکه کورر بواعتباری
 ایتمزی کلامه بذل امکان
 لکن فلامه هنر کز
 کردون یدی باشلی بریلاندر
 بقاج کون او اورسه ده مساعد
 الطاف سپهر بزه قالداز
 سلطان جهانم اد شاعر
 نه ایلدی ایسه ایندی کردون
 بیام کی خسر زمانه
 هم صبری خوش ادای شاعر
 آثاری لطیف لیک آز دی
 اما نه قصیده پای تاسر
 کویاکه صیغوب بتون حواسن
 پروادی خاصدر او وادی
 بر مطلبی وار غزلده حتی
 الحق او سخن کوزل سخندر
 پیر ولکن التماس ایلر
 یوق بشقه سوزی اگرچه بوبله
 اول عصرده بردخی ریاضی
 بر شاعر پاک نکنه داند
 پاکیزه قصیده لر دیشدر
 فخریه لی بلبلدر پک
 نابی دخی سوبلش قصائد
 اویماز اکا پاک قصیده نظمی
 صلیحه سی نعتی دانشبندر
 انجیق کورینور که کلفت ایتش
 براویله هنرور سخن را
 نابی به منف ایکن مقلد
 نابی به یاراشور ابدی حفا
 زیرا آبکی منتخب اثر در
 اما که غزلده نابی پیر
 تعقید ورکیکه او غراماز هیچ
 یوق ذره تنافر عبارات

کتمزی التمدن اختیاری
 سوزدن کورن التفات واحسان
 هر باری چکر بوباری چکمز
 ملسوعی بتون هنروراند
 انجام ایدررواجی کاسد
 قنقی نفسی ویرکه آلماز
 آغزینه دوکر ایکن مجوهر
 قیلدی اوشهیدی غرقه خون
 قیدی اوبیکنه جهان
 نفی ایل اولدیلا ر معاصر
 بر برجسته قصیده یازدی
 صان سبجه در وعقد کوه
 جمع ایلش آنده هب قواسن
 کیمسه سوزه ویرمدی اودادی
 مجز دبدی اکا اهل معنی
 نفی دخی اکا غبطه زندر
 اول نظمندن اقتباس ایلر
 دیوان دکر اول قصیده شویله
 باغ سخنک کل ریاضی
 میدان هنرده پهلواندر
 برجسته نشیده لر دیشدر
 ذاتا کوزلی نه حاجت او کمک
 اما که مقوله زواید
 توحیدیدر اک کزیده نظمی
 عزایه سی بر کوزل زمیندر
 کویا جبر طبیعت ایتش
 یازمق کرک ابدی اندن اعلا
 اندن ابلاغ دیش قصائد
 اول ایکی قصیده دلارا
 امشالی کورلماش که دردر
 اولمش اوده خسرو جهانگیر
 ایلر او قود فجه طبعی تهیج
 خود مالی کیدر استعارات

اولماز او کلامی محوه باعث
بر بویله ادبیه دینه شایان
کیم ملک سخنده بی محابا
ابکار معانی مرتب
ایلر او سخنور جهان کیر
باشنده اگر چه ناجی اولماز
تا حشره قدر طور مقرر
دشمناری محو اولور زمانده
خیر ایله قالور فاکده نامی

انبوه تقلب حوادث
فرما نفرمای ملک عرفان
فرمانی خامه ایلر اجرا
صف صف دیزلور حضور بنه هب
بر فکر ایله بیک جهانی تسخیر
دیوان مرتبی بوزلماز
صاحب دیوان اولان هنرور
فضلا اثری قالور جهانده
بودر فضلائک انتقامی

احوال شعرای روم

ترکی اشعاری اهل تحقیق
باقی به کنبه نظم کویان
اندن نابی به دک اواسط
اندن صکره کلور آواخر
اوصافده نفی سخنساز
همراه اوله ماز آنکله یاران
اول طرز بیان او حسن اسلوب
هر مطلبه خاصدر اداسی
بر حربی ایدرسه وصفه آغاز
رعربده بر هجوم چالاک
بر حله ایدر که خصم دینه
اوبله قلیچ اوردور که فرضی
براسی بیانه بولسه میدان
کنسه اولور آتش جهان سوز
بر خانه نک ایتمه وصفی یاد
فخریده یوتدر ککائانی
ایتدکده فصیده به سر آغاز
طبعمده اولور خلاف عاده
نفی بونی صانمه مفت بولش
سلطان احمد شهید عثمان
شاعر ابدیلر هم اهل پرور
هر شا سخن شناس عارف

اوج صنفه ایدر بنا و تفریق
اولدی قدمای اهل عرفان
اشعار هنوز دکلدی ساقط
یوصفده شاعر اولدی نادر
سلطان سریر ملک انجماز
شهباز ایله صعو اولماز افران
اول طور بدیع اووجه مرغوب
هر نغمه ده بشقه در صداسی
کویا ایشیدر قولقلار آواز
بر خنجر و مغفر و چکاچاک
کویا ایز آسمان زمینه
ایلر ایکی باره ککاواری
سیرینه ایدر براتی حیران
طور دقدده بر آفت دل افروز
ایلر آنی صانکه جنت آباد
مسکور ایدر آدمی پیسانی
تا آخره دک اولور بک آواز
کند بکجه مسارعت زیاده
اوج پادشک ندیمی اولمش
دردنجی مراد قهرمان شان
نفی نصل اولماسون سخنور
ایش اتی غرقه عواطف

اکثر سوزی اصطلاحه دار
 لکن انی قید ضرب اشعار
 عزت الله هم نظم و ساهی
 حفا که نظم خوش ادا در
 هیچ کیمه ده بو قدر اول طبیعت
 الغبطه او پیر پاک رایه
 حصر ایلدی نهفته روزگارین
 پارلاق کورینور اگر چه ساهی
 ایلر سوزی کاه او یله مختل
 بر برینه سوزاری دکل اش
 اجزایسه التزام کلفت
 عزت پاشاده خوش ادا در
 آثاری اگر چه چوق دکلدر
 شایاندر او اورایسه مفاخر
 وهی قدیم نکتہ دانددر
 وار خبلی قصیده سی مکلف
 اما که او عصرک اقتضاسی
 سوز بولوق ایچون مزاجه اوفق
 دیوانی اگر چه وار مرتب
 اشعاری دو کلمه هب حضوره
 هم کو پر یلی زاده مرد کامل
 حاممدر اکا غزلده مختص
 مضمونلاری وار که روح دلدر
 دیوانی کور مردم مرتب
 بویله ایسه اگر بتون مقال
 رده بوس لاله دن سخن زا
 نظم صریحه اول موفقی
 اغراق دینور سه مدعاه
 ظن ایتمه که منتخب او سوزل
 بوابکی حفیدی کو پر بلینک
 عاصم ایله راغب اولدیلا رهم
 سوزده ایکبسی دخی میندر
 یکدیگره ایک اولونسه نسبت

مضمونلاری وارد کر جواهر
 وادی زحافسه ایلر ارسال
 برشوده نظم ایدر کلامی
 و صافی حبیب کبر یادر
 برشاعره اولمادی بودوات
 صرف ایتمدی عمرینی هبایه
 حاضر لادی کیمه دن مزارین
 تشویش ایدر اکثر کلامی
 ایتمز آتی درک عقل اول
 آی باشلاری یازدیغی مشوش
 رنگین سوبلر سوزی بغایت
 واردر غلطی وایت نادر
 مطبوع کلامی یوق دکلدر
 مدح ایتمدی آتی متیف شاعر
 عصرنده رئیس شاعراندر
 وار نیجه غزللاری مردف
 ایتش آتی یاوه مبتلاسی
 سوز بولمغه اولماش موفق
 حشوایله زحافدن مرکب
 کلز سکر اون غزل ظهوره
 اسعد پاشای بی معادل
 اقلیم سخن اکا مختص
 بیلیم نیسه مشتهر دکلدر
 بولدم برایکی غزل که اغرب
 یوقدر اکابر اش احتمالی
 عبدالله نامی همده پاشا
 یابن خفاجه یافرزدق
 بول نظمینی بونده باقی کلامه
 دیوانیده بویله در سرامر
 فخریدر اودوده کزینک
 شیخ الاسلام و صدر اعظم
 غایتده لطیف و دلنشیندر
 راغبدر اولان مر حج البث

ارسال مژده مثلی بوقدر
اولماز او شکر کبی عباره
دستنده مثال موم ترکیب
تر کیده طرزی فارسیدر
نابی به خواستراعدر خاص
راشد ابله وجدی لمی رامی
اول مکتبه اولدیلز مداوم
آثار فضولی عرافی
یا قدر او عاشق کتبی
ایتز غزلده فکر صنعت
پیروری اولماز آکا امثال
هم ردخی اسمکی نالیدن
الفاظی سلیس و منتخبدر
تنقیح ایدر سوزی اودانا
بویولده ولی کلامی چوق یوق
روحی ابله حامی سختساز
چون ایکسیده عرافنددر
انلارده ولی کزیده اشعار
دیوانلاری نصفدن زیاده
روحی به ورن کمال شهرت
اما که اگر بوجه تدقیق
آزدر سخن کرانیهای
تنظیم غزلده برده یچی
نازک سویلر سوزی بغایت
کویا فیه یلور انده الفاظ
بوشیوهده بردخی بهایی
یک دلکش وعاشقانه سویلر
صکره بویوله ندیم کیتش
الفاظه یکی خضاب ویرمش
لکن کاهی نجاوز ایتش
بر جسمه دیمک ایچون مصفی
ثابت دخی شاعر میندر
بر نعت شریفی وار که دلکش

بوشیوهده سوز اگر چه چوقدر
اول ترکیبات خوشکواره
قصایدی شکل ابله بواور زب
اطوار عجم ماسیدر
اسلم ایدر آتی اهل اخلاص
راغب عامه منیف وسامی
اول خواجهدن اولدیلار ملازم
وادی غزلده حسی و باقی
نظمنده قو قارچکر کبابی
صنعت اولور آنده بی صنعت
تقلید اولور می قال ابله قال
پاکبزه سخن ادیب شاعر
مضمونلاری باعث طریدر
برجسته در انده لفظ و معنی
ملبوسندن برهنه سی چوق
یک شیوه و یک ادایک آواز
اهل دل و صاحب سخندر
کویا که چنده نادر زهار
یا حشو و یابی مزه یاساده
ترکبنده اولان لطافت
سنت و کهری اولسه تفریق
باقیسی عجزور دعا سی
بروادی خاص قیاس احیا
بر ساده لک ایچره یک لطافت
مضمونلاری روحی ایلر ایقناظ
بلبل وش ایدر سخنسرای
تعریض ایدن یسانه سویلر
تقلید ایتش زیاده ایتش
برقات دها آب و تاب ویرمش
تا مرتبه مزاحه ایتش
یا پردی قر ابله مربی
اول طرزده صاحب زمیندر
معراجیه دخی اکاش

اندن صکره سزای اطرا
اولش ایدی اول کزیده شاعر
سیف اهلی ایدی او اهل تمیز
کوردهش آتی صکره دن عطایی
لکن بری کل ایکنجی کلدرد
منظومه دلکش فضولی
لبلی مجنون اکرچه چوقدر
خاقانی جهان نظمه خاقان
بر حلیه سی وار که مختصر در
بر طرزده نظم ایدر مقالی
یوق شبهه که قبض احدیدر
جوری ونجینی ایله شاکر
حقا که نجینی هنر کار
نحسین اوشاعر قوی به
منظوم اوله رق او ایلدی هم
فکرایت ندر بضاعت استر
نابی ده بویولده پهلواندر
اول حسن ادا او حسن تمیز
هر عنوان بر کزیده مصرع
ظن ایتمه کیم آزمایش ایتش
صنعت ایله ایلشدر اول پیر
ظلم وزرایی سوتلشدر
علم و ادب او کردر زمانه
اما که دینورسه خیر آباد
بنده ایدرم بوقولی تسلیم
خبر به کمالی آنده غائب
ضامن کوروب آنده شیر نظمک
اول شوق ایله حسن و عشقی باغش
صرف ایلوب آکا جله تابی
کلشدر اوشاعر بکانه
لکن نیچون اول دلیر باحث
بر حرف دیمز رساله سنده
خیر آبادی هله بکنمز

صاحب خسه ادیب محبی
صاحب قانون ایله معاصر
سینفی قلبی کبی ایدی تمیز
خسه یازوب ایتش ادعای
بش پارمق یکنسق دکلدر
حیران ایلر هله عفوولی
اما که بونک مثالی یوقدر
یوق رومده آکا مثل و اقرا
اما سوزی سر تسر کمر در
تنظیر بونک اولماز احتمالی
بر مجزده محمدیدر
هوب اول اثرک مقلدیدر
یازدی نیجه بر کزیده آثار
کیم ترجمه یازدی مشوی به
هر بیتنی ترکی به مترجم
بونظم نه استطاعت استر
خبر ایله سی فضله نشاندر
ایلر ایشیدن قولاغی تسخیر
هر خطبه ده بر بکانه مطلع
اهل هنر نمایش ایتش
عصرنده کی حال ملکی تصویر
حال فقرایی سوتلشدر
تعلیم کمال ایدر جهان
خبر به ایله دینورمی همزاد
همحال اولاماز اجاجه تسنیم
حقلی کوزینور برازده غالب
سورمش اوزرینسه پیر نظمک
الحق دده جان کلاهی قائمش
یک شویوه لی یازمش اول کتابی
کویا بونک ایچون جهان
خبر به دن آچماش مباحث
آماز باده مقاله سنده
خبر به به با نیچون اوزنمز

اشعارده مهملاتی یوقدر
 شعرنده اولور اومرد ناقصد
 بحر هـزایدی سینه سنده
 وهی به لغتده یوقدر افران
 الحق بوابکی اثر کوزلدر
 بالخاصه نخبه منتخبدر
 خوشدر دخی مشوبسی الحق
 اما که قصیده و غزلده
 اشعاری دکل طبیعتله
 برده نه عجب که خلق اول پیر
 ایله ایکن اعتنا اوزینه
 دیواننده اومفتی فن
 منظومه سی میرزا نصیرک
 کتمنده عجب تکلف ایتمش
 صائش آئی کیسه طویماشدر
 اول نظم کزین طور رسراسر
 واصف دخی براطیف شاعر
 یارای طبیعت ایله سویلر
 وهی کبی علمی اولسه کامل
 وهی به ویراسه طبع واصف
 یوق رومده شنوی دیمش چوق
 بو بولده امام اهل عرفان
 اولدر شعرای رومه استاد
 منظوم اومناقب مقدس
 بیلم نه سخندر اول سخنلر
 یارب اونه سوزش اول نه سوزدر
 عشق و سخن آنده مجتهدر
 درتسوز سنه دن پروافاضل
 تنظیرینه چوق چاشدی یاران
 شغنی دخی کلبش اول زمانده
 الفاضلی ولی قبا بغایت
 ایتمش ایدی صکره ذاتی پیر
 کرجه شغنی براز قبادر

آزدر بستی بلندی چوقدر
 نابی ایله صائبه مقلد
 فضلی کورینور سفینه سنده
 تحفه ایله نخبه ایکی برهان
 یوق مثلی دینور ایه محلدر
 کشف بلاغت عسر بدر
 نابی به ایکنجی دینسه البق
 بکرز قوقوسز کله جبلده
 سویلر سوزی علم قوتیه
 سرفندن ابدوب هماره تحذیر
 اوغرار کندی یوک سوزینه
 دزد مخنک دیلن کسرکن
 دیواننده طورر او پیرک
 تحریف ایتمش تصرف ایتمش
 حیفاکه غلافی او یمامشدر
 آتشکده ده مثال اخگر
 معلوماتی وایک قاصر
 غایتده سلاست ایله سویلر
 نابی به اوورایدی ممائل
 برشاعر اولوردی تام و عارف
 ایرانه قبلس اولسه هج یوق
 مولد اثرین یازان سلیمان
 اولدر ایدن اهل نظمی ارشاد
 اثبات کمال ایچون اکابیس
 آشفته اولور هب ایشیدنلر
 صورتده اگرچه ساده دوزدر
 باشند باشه سهل مختلدر
 برسوز دیمدی اکا ممائل
 قالدی ینه بکر مثل قرآن
 برخیلی اثر قومش جهانده
 معنایه ده یوقدر انده لذت
 پروانه وشمعی نظم و تحریر
 چوق سوزلری وار که دل بادر

طور دفعه سخن لب و دهانده
 یازق اوشه نشه قوی به
 ابتدی اوسخن نور جهانده
 کندی ایکسیده قالدی موجود
 اول عصرده عنصری دانا
 یازدی نیجه دانشین قصائد
 غایتده متیندر کلامی
 یازدینی قصائد دلارا
 فضلن ایدمن آنک خلف کم
 پرده اسدی و فر خیدر
 مخاری و سجدی و عمیق
 تشبیهده شعر شصت کله
 الفاظی ریک و پرتنا فر
 مشهور اواسط اکابر
 مسعوده نظیر مسعوددر
 حفا که قصیده ده ظهیر
 توصیف ایچونانی حق الانصاف
 دیوان ظهیر فاریابی
 اشعارده هم ادیب صابر
 سید حسن امامی به ند
 قطران حکیم و مجده مکر
 بومر تبده ابوالفرج هم
 وار آکله فضیلت مقالن
 وطواط ایسه مجمع فنوندر
 آثار ینه ائنها بولنماز
 اشعار سنائی سخنندان
 وصفن کوش ابله مثنویدن
 کلز هله مثلی انور ینک
 مخصوص اکاشویه قصیده
 معنایی لطیف لفظی بیغش
 کیردیکی مسالکه کیرلمز
 عبد الواسع ده معبر در
 اما که ایدر زباده کافت

باقی طور اول اثر جهانده
 سلطان جلیل غزنوی به
 بخلی ابله ظلم یکرانه
 شهنامه ابله هجای معهود
 انشدی قصیده طر زین احیا
 کیم یوقدر ایچنده حشور زان
 رنکبندر افاده مریمی
 اخلافتنه اولدی خوان یغما
 الفضل لمن له التقدیم
 روی سخنک ابکی رخیدر
 اعجاز سخننده هب موفق
 وار مشهده آخرین محله
 هر طبع سلیم ایدر تنفر
 مسعود و ظهیر ادیب صابر
 اشعاری جوامع الکمر
 نظم ابتدی کیمدر نظیره
 بوییتی نه خوش دیشدر اسلاف
 در کعبه بدزد اکریابی
 استاد اولانلرک بریدر
 کر اولسه معزیدر علی الجدد
 استاد مکمل سخنور
 اشعار و بلاغتی مسلم
 تسلیم ایدر انوری کمالن
 دستنده آنک سخن زبوند
 بر کیمه اکامثال اولنماز
 کنجینه علم و فضل و عرفان
 دیر دیکله تمامی غزنویدن
 شاهنشیدر دکر لربنک
 هر نظمه صنعت جدیده
 مضمونی نوانجایی دلکش
 اغراقده کعبنه ابرلز
 هب سوزلی منتخب کهردر
 کلفت ابله محو اولور اطافت

چون مقصدی امتحانندی بجه
همده باراشوری بردایره
چون کلمز برچیچک ابله یاز
دیوانی آج الکلله شویله
صنف متأخرینه سردار
هر یولده لطیفدر بیانی
کردونه ده کی کوزل خیالی
عرفانسه هیچ سوز بولنماز
کورمشی عجب سپهر دوار
باش قوبدی بودولتک بولنده
نادانلاری منع ایچون خطادن
کندی باشی قودی بلایه

اقوی ابله طونمالیدی بجه
فخر ایده تغلب ابله پیچه
دیگر سوزینه نظیره ل یاز
بش پتینه برنظیره سویله
عزت منلا اورند کفتار
اولماز هله محنت کشتانی
آینده ل ابله حسبجالی
نحسین آکایانصل اولماز
براوله سخنور فداکار
جان و یردی بوملتک بولنده
قور تارمغه دوانی بلادن
سیواصده اوغرا دی قضایه

احوال شعرای ایران

ایرانده کلان هنزورانتک
ایرانده ظهور ایدن افاضل
ابتدی هنز آوران اعجام
بیضا و بیلر ز محشر بیلر
هب اولدی اوخا کدن نمودار
یوقدر شعراسته خصوصاً
آنلارده ده اوج کروه شاعر
ایرانده دینور برنجی شاعر
لکن کورینور که بوروایت
زیرا او هنزور کزیده
هروزنده قطعه ایتمش املا
برمخترع جدیده البت
زیرا حکم طبیعت اوزره
طالعه ظهوره کلدی روشن
ممکندر اوکیم او اهل همت
امادیمک اکامخترع قدر
فردوسی به وصفده ایرلز
آچشدر اوشوی طریقن
شهنامه سی کرچه داستاند

آرایش هربری جهانک
دهرک فضلایسته مقابل
احیای علوم دینی اسلام
شیراز بیلرله جوهر بیلر
آنلاردر ایدن علومی اظهار
امکان حدود عد و احصار
اسلاف و اواسط و اواخر
استاد ادیب رود کیدر
عقلا اوله ماز قرین صحت
هروزنده سونلش قصیده
برچوقده رباعی دلارا
بوجردتی ویره من طبیعت
افکار پورر بطائت اوزره
تدریج وتلاحق ابله هرفن
برمرتبه وردی شعره صورت
عقلا طبعاً بومتعدر
برغیری به بوشرف و یرلز
بول وارایسه آنده بر رفیقن
باق سوزل شنه نه داستاند